

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, AUGUST 8

NO SERVICE

TUESDAY, AUGUST 9

9:00AM – DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, AUGUST 10

9:00AM – DIVINE LITURGY

THURSDAY, AUGUST 11

9:00AM – DIVINE LITURGY

FRIDAY, AUGUST 12

9:00AM – DIVINE LITURGY

SATURDAY, AUGUST 13

8:30AM – DIVINE LITURGY

5:00PM – GREAT VESPERS

10TH SUNDAY AFTER PENTECOST, AUGUST 14



09:30AM - HOLY ROSARY

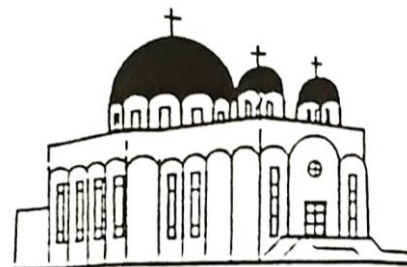
10:00AM – DIVINE LITURGY

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSIO** / СПОВІДЬ ✠

every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION** / СВ. ПРИЧАСТЯ ✠

for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM** / ХРЕЩЕННЯ ✠

by appointment

✠ **MARRIAGE** / ВІНЧАННЯ ✠

6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL** / ПОХОРОН ✠

by appointment

AUGUST 7, 2022
FEAST OF TRANSFIGURATION



These are the divine wonders we celebrate today: “Jesus goes before us to show us the way, both up the mountain and into heaven and — I speak boldly — it is for us now, to follow him with all speed, yearning for the heavenly vision that will give us a share in his radiance, renew our spiritual nature and transform us into his own likeness, making us for ever sharers in his Godhead and raising us to heights as yet undreamed of.

Let us run with confidence and joy to enter into the cloud like Moses and Elijah, or like James and John. Let us be caught up like Peter to behold the divine vision and to be transfigured by that glorious transfiguration. Let us retire from the world, stand aloof from the earth, rise above the body, detach ourselves from creatures and turn to the Creator, to whom Peter in ecstasy exclaimed: ‘Lord, it is good for us to be here.’” ... For here, in our hearts, Christ takes up his abode together with the Father, saying as he enters: Today salvation has come to this house.

Antiphon 1

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Those who trust in the Lord are like Mount Sion which cannot be moved.

You were transfigured on the mount, O Christ God, showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!*

The mountains surround it, and the Lord surrounds His people henceforth and forever.

You were transfigured on the mount, O Christ God ...

Lord, who will stay in Your dwelling place, or abide on Your holy mountain?

You were transfigured on the mount, O Christ God ...

Who will ascend the Lord's Mountain, or stand in His holy place?

You were transfigured on the mount, O Christ God ...

After the Entrance: Lord, send forth Your light and Your truth, these have guided and led me to Your holy mountain.

Troparion, T.7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could,* that when they saw You crucified* they might know that You suffered willingly*, and might proclaim to the world* that You are truly the brightness of the Father.

Prokeimenon, T.4: How great are Your works, O Lord, You have made all things in wisdom.

Антифон 1

Воскликніте Господеві, вся земле,* співайте ж імені його, віддайте славу хвалі Його.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Голос грому твого в небокрузі, освітили блискавки твої вселенну,* здригнулася й затремтіла земля.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

У славу й велич одягнувся ти,* приодівся світлом, наче ризою

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Слава і нині: Єдинородний Сину:

Антифон 3

Ті, що надіються на Господа, – як гора Сіон, що не хитається повік.

Переобразився ти на горі, Христе Боже, показавши ученикам твоїм славу твою, скільки змогли.* Нехай засіяє і нам, грішним,* світло твоє повсякчасне,* молитвами Богородиці,* Світлодавче, слава тобі.*

Гори навкруг його – і Господь навкруг людей своїх від нині і довіку.

Переобразився ти на горі, Христе Боже, ...*

Господи, хто перебуває в житлі твоїм або хто вселиться на святій горі твоїй?

Переобразився ти на горі, Христе Боже...

Хто вийде на гору Господню або хто стане на місці святим його?

Переобразився ти на горі, Христе Боже...

Вхідне: Господи, пішли світло твоє і істину твою – ті мене навчили і привели на гору святу твою.

Тропар гл7: Переобразився ти на горі, Христе Боже,* показавши ученикам твоїм славу твою, скільки змогли.* Нехай засіяє і нам, грішним,* світло твоє повсякчасне,* молитвами Богородиці,* Світлодавче, слава тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак гл.7: На горі переобразився ти* і, скільки змогли, ученики твої славу твою, Христе Боже, виділи,* щоб, коли побачать, як тебе розпинають,* страждання зрозуміли добровільне,* а світові проповідять,* що ти єси воістину Отче сяяння.

Прокімен гл.4: Які величні діла Твої, Господи!* Все премудро сотворив Ти.

verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord, my God, You are exceedingly great.

A Reading from the 2nd Letter of the Apostle Peter 1:10-19: Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. For this reason I will not be negligent to remind you always of these things, though you know and are established in the present truth. Yes, I think it is right, as long as I am in this tent, to stir you up by reminding *you*, knowing that shortly I *must* put off my tent, just as our Lord Jesus Christ showed me. Moreover I will be careful to ensure that you always have a reminder of these things after my decease. For we did not follow cunningly devised fables when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of His majesty. For He received from God the Father honor and glory when such a voice came to Him from the Excellent Glory: "This is My beloved Son, in whom I am well pleased." And we heard this voice which came from heaven when we were with Him on the holy mountain. And so we have the prophetic word confirmed, which you do well to heed as a light that shines in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts.

Alleluia, T.8

verse: Yours are the heavens, and Yours the earth.

verse: Blessed are the people who know the festal shout, they will walk in the light of Your countenance, O Lord.

Gospel: Matthew 17:1-9

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

Irmos, T.4: Your giving birth was received as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Hymn: We will walk in the light of Your face, O Lord,* and rejoice in Your name forever.* Alleluia. (3)

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **TODAY - BLESSING OF THE FRUITS & VEGETABLES** – as a part of our celebration of the feast of the Transfiguration of our Lord, right after Divine Liturgy, we will be blessing the first fruits & vegetables and thus will give thanks to God for a good harvest.

Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий .

3 2-го листа апостола Петра читання (1,10-19): Браття, старайтесь утвердити ваше покликання і вибрання; бо те робивши, ніколи не спотикнетесь. Таким бо чином широко буде вам відкритий вхід у вічне Царство Господа нашого і Спаса Ісуса Христа. Ось чому я повсякчас дбатиму, щоб пригадувати вам ці речі, хоч ви їх знаєте й утверджені в теперішній правді. Вважаю за справедливе, доки я в цім тілі, розбуджувати вас цими попередженнями, знаючи, що незабаром треба буде мені покинути тіло моє, як і Господь наш Ісус Христос мені це об'явив. Буду, однак, намагатися, щоб ви завжди, навіть і по моїм відході, тримали в пам'яті ці речі. Не за байками бо, хитро вигаданими, йдучи, об'явили ми вам потугу й прихід Господа нашого Ісуса Христа, але будши наочними свідками його величі. Бо він прийняв від Бога Отця честь і славу, коли до нього прийшов такий голос від величної слави: «Це мій син любий, якого я вподобав.» І цей голос ми чули, як сходив з неба, коли ми були з ним на святій горі. І маємо ще сильніше пророче слово. Ви добре робите, вважаючи на нього як на світильник, який світить у темнім місці, аж поки почне розвиднятись, і рання зоря зійде в серцях ваших.

Аллилуя гл.8:

Стих: Твої є небеса і твоя є земля.

Стих: Блаженні люди, що знають заклик твій.

Євангеліє: (Мт 17,1-9)

Замість Достойно: Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився.

Ірмос гл.4: Різдво твоє нетлінно явилось, Бог із боків твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому тебе, Богородице, всі величаємо.

Причасний: Господи, у світлі лица твого підемо і в імені твоїм возрадуємося навіки . Аллилуя (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

The blessing of fruits, as well as vegetables on this day, is one very beautiful custom of our Holy Church. The practice signifies the final transfiguration of all things in Christ our Savior. "It signifies the ultimate flowering and fruitfulness of all creation in the Paradise of God's Kingdom of Life where all will be transformed by the Glory of the Lord".

This is an early Christian tradition. The farmers used to gather the first fruits of their summer harvest and to offer thanks to God and offer them to the

Church to be blessed and then to give them to the faithful present at the Divine Liturgy as a blessing to them.

◆ **CONGRATULATIONS to BERNICE KALTWASSER** who celebrate her birthdays. May the Almighty God bless her in good health and salvation. Mnohaya i Blahaya Lita!

◆ **THE FAST OF THE MOTHER OF GOD** – as part of our preparation for the great feast of the Dormition of the Mother of God on August 15, there is a special time of fasting that will begin on Saturday, Aug 1st and will last until the day before the Feast, Aug. 14.

◆ **PARISH COUNCIL MEETING** is scheduled for today, **August 7**, after the Divine Liturgy.

BLESSING OF STUDENTS & TEACHERS. On **Sunday, SEPTEMBER 11th** after the Divine Liturgy all students and teachers will receive a special blessing for a new 2022-2023 academic year. Please, come and bring your friends and classmates.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, BARBARA WALLACE, DAVE SULLIVAN, LARRY ZALUSKI, MIKE LUTZ, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK** & all who have asked us to pray for them.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *“I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish –2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities.”*

◆ **JOB OPPORTUNITIES:**

- **Catholic Independents Schools Diocese of Prince George (CISPG)** Teachers hiring for September 2022, full time teaching positions in Prince George, Terrace, Kitmat, Smithers and Dawson Creek. Please spread the word! For more information> <http://cispg.ca/careers/>

- **Advokate Life and Education Services Development Coordinator:** The Development Coordinator works very closely with the Manager of Development & Communications and is responsible for ensuring that the

fine details of all fundraising and marketing initiatives are completed. This includes assisting with direct mail campaigns, fundraising events, grant writing, and other initiatives of the organization, while raising Advokate's profile in the communities which it serves, as well as running Advokate's social media.

To learn more visit <https://advokate.ca/get-involved/>. Interested applicants should send their resume with cover letter to marie@advokate.ca. Deadline for applying is Monday, August 15th.

- **Prince George Site Managers Assistant:** The Prince George Site Manager's Assistant provides support for the Prince George Site Manager in managing the day-to-day activities of the Hope for Women Pregnancy Centre in Prince George, BC. This includes working with clients and volunteers and providing administrative support when needed. The ideal candidate has experience in counseling, has strong administrative abilities, has a heart for women and children, and is enthusiastic about our cause. The hours for this position can be flexible for the right candidate. To learn more visit <https://advokate.ca/getinvolved/>.

Interested applicants should send their resume with cover letter to marie@advokate.ca. Position Start Date is September 6th, 2022 (or earlier).

◆ **REMINDER.** Beloved in Christ, please always remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays. When traveling, working or studying, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Please remember as well that while parishioners may be away and on vacation, the parish is not. Expenses continue as they do throughout the year. It is important to remain consistent in your gifts to your parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your “make-up” donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. Please continue to be generous!

◆ **UP-COMING MAJOR FEASTS** - August 15th - the feast of Dormition of the Mother of God.

◆ **HELP OUR CHILDREN TO GO TO CAMP** – Dear parishioners we are looking for you financial support to send the children of our youth choir to the Camp Morice (Fort St. James). Let's show our youngest parishioners how much we appreciate their presence among us and their angelic singing. The donation box you'll find in the foyer of the church.